



Совет Безопасности

Distr.: General
30 January 2006
Russian
Original: English

Ежемесячный доклад Генерального секретаря по Дарфуру

I. Введение

1. Настоящий доклад представляется во исполнение пунктов 6, 13 и 16 резолюции 1556 (2004) Совета Безопасности, пункта 15 резолюции 1564 (2004), пункта 17 резолюции 1574 (2004) и пункта 12 резолюции 1590 (2005). В настоящем докладе отражены также события, произошедшие в период с первой половины января 2006 года.

II. Отсутствие безопасности в Дарфуре

2. В декабре было отмечено сохранение крайне высокого уровня насилия и нестабильности в Дарфуре, включая акты бандитизма, новую волну нападений ополченцев на деревни и лагеря для перемещенных внутри страны лиц, активные боевые операции, проводимые правительственными силами, и преднамеренное уничтожение больших площадей сельскохозяйственных угодий. Кроме того, ситуация, характеризующаяся отсутствием безопасности, еще более усугублялась стремительным ухудшением обстановки вдоль границы между Чадом и Суданом и возникновением опасений того, что между двумя соседними странами может вспыхнуть конфликт.

3. В течение отчетного периода как Освободительное движение Судана/Освободительная армия Судана (ОДС/А), так и правительство серьезно нарушали подписанные ими соглашения о прекращении огня. 3 декабря вооруженные ополченцы напали на подразделение Освободительной армии Судана (ОАС) в Умм-Кунье к югу от Ньялы, в результате чего 11 гражданских лиц были убиты и около 7500 человек стали перемещенными лицами. 4 декабря в порядке явного возмездия за нападение в Умм-Кунье подразделения ОАС атаковали гарнизон суданских вооруженных сил (СВС) в Данки-Дерейсе, а СВС атаковали позиции ОАС в районе Мастери к юго-западу от эль-Генейны. Согласно поступившим сообщениям, там шли интенсивные боевые действия; столкновения продолжались в течение трех дней, в результате чего персонал одной неправительственной организации был вынужден покинуть этот район. Кроме того, боевые действия имели место между правительственными силами и мятежниками в Мастери, Конго-Харазе и Бейде, а в районах Джебель-Мун, Силеа и Кулбус имели место нападения со стороны ополченцев.

4. В прошлом месяце продолжались целенаправленные и преднамеренные нападения на Миссию Африканского союза в Судане (МАСС). 29 ноября неизвестные вооруженные лица совершили нападение на патруль МАСС в районе Кулбуса в Западном Дарфуре. В результате этого инцидента пять солдат получили ранения. Ответственность за это нападение взял на себя Джibriль Абдул Карим из Национального движения за реформу и развитие, который пригрозил сбить любой вертолет Организации Объединенных Наций, замеченный над этим районом.

5. В результате другого серьезного нападения, которое имело место 6 января, были ранены 10 солдат МАСС, а еще 1 солдат был убит в результате нападения, совершенного в Западном Дарфуре. По результатам собственного расследования МАСС заявила, что ответственность за это нападение лежит на руководителе НДРР Джibriле.

6. Опасными темпами продолжали повышаться уровень и интенсивность столкновений между племенами и ополченцами. 19 декабря сотни вооруженных ополченцев напали на деревню Абу-Сорудж в Западном Дарфуре, в результате чего десятки хижин были сожжены и был угнан скот. По поступившим сообщениям, в результате этого нападения были убиты в общей сложности 19 жителей деревни, включая нескольких женщин и детей.

7. На ситуацию в плане безопасности в Западном Дарфуре по-прежнему негативно влияет стремительно ухудшающаяся обстановка вдоль границы между Чадом и Суданом. 18 декабря серьезные столкновения произошли между чадскими мятежными группами и чадскими вооруженными силами в пограничном населенном пункте Адре. После этого было отмечено вызывающее тревогу наращивание вооруженных сил обоих государств и местных ополченцев по обе стороны границы. Ситуация в плане безопасности в районе за пределами эль-Генейны ухудшилась настолько, что Организация Объединенных Наций стала осуществлять операции лишь в пределах этого населенного пункта, при этом практически весь персонал Организации Объединенных Наций был переведен в другие районы, где обстановка в плане безопасности позволяет осуществлять наши программы.

III. Права человека и защита

8. В течение декабря вооруженные элементы, личность которых не была установлена, продолжали совершать нападения на лагерь для перемещенных внутри страны лиц, в то время как элементы, связанные с суданскими вооруженными силами, продолжали подвергать преследованиям и запугиваниям перемещенных лиц. Однако меры, принятые за последние недели МАСС, включая более активное патрулирование в лагерях и вокруг них, вместе с правительственными усилиями, направленными на снижение уровня напряженности, способствовали уменьшению количества инцидентов в некоторых местах, в том числе в лагере Калма в Южном Дарфуре.

9. Также в Калме 15 декабря правительство отменило торговую блокаду, введенную в отношении лагеря более шести месяцев назад. Эта блокада, которая препятствовала поступлению в лагерь крайне необходимых товаров и материалов, представляла собой серьезное нарушение международных норм в области прав человека и гуманитарного права и привела к резкому росту на-

пряженности и насилия в этом районе. Отмена запрета и более регулярное присутствие МАСС в лагере способствовали значительному сокращению количества отмеченных в Калме инцидентов, связанных с безопасностью.

10. Предметом серьезной озабоченности по-прежнему являются сообщения о том, что в ходе вооруженного конфликта используются дети. После боевых действий в деревнях вокруг Герейды в Южном Дарфуре без вести пропали сотни мальчиков. Их семьи утверждают, что мальчики оказались в рядах вооруженного ополчения, созданного для защиты от новых нападений перемещенного племени масалит. Я обращаюсь ко всем тем, кто вербует детей в ряды вооруженных групп в Дарфуре, немедленно прекратить эту практику, отпустить детей и обеспечить их воссоединение со своими семьями.

11. В результате проведенных в декабре сотрудниками Организации Объединенных Наций по правам человека полевых миссий и расследований были вскрыты факты грубого насилия в отношении гражданских лиц в контексте массовых нападений, совершаемых СВС и/или вооруженными ополченцами. К числу документально подтвержденных нарушений относились насильственные перемещения, произвольные аресты, продолжительное содержание под стражей, пытки сотрудниками национальной службы безопасности и неизбежное применение силы в ходе военных операций.

12. Члены племени биргит при участии военных нарушали права человека членов этнической группы загава в районе Шиария. К числу документально подтвержденных актов насилия, совершенных в отношении племени загава, относятся избирательные избиения, систематический грабеж и закрытие школ. В результате 2500 членов племени загава были насильственно перемещены из города на базу Африканского союза и в соседние деревни. Восемь задержанных, которые были арестованы в связи с нападением ОАС на Шиария в сентябре 2005 года, сообщили, что их долгое время содержали под стражей без предъявления обвинений или суда и они подвергались физическому насилию, когда они находились под стражей в общем ведении национальной службы безопасности и военной разведки.

13. Эти аресты являются частью более широкой картины преследований членов племени загава в Южном Дарфуре за последние шесть месяцев. Арестам подвергались богатые бизнесмены, учителя, студенты и религиозные деятели из племени загава, которых часто обвиняли в том, что они оказывают поддержку ОАС. Утверждения о произвольных задержаниях подтверждаются тем, что под стражей находится непропорционально большое число представителей племени загава, и тем фактом, что лишь немногие расследования завершались предъявлением им официальных обвинений.

14. Важным средством предотвращения пыток являются регулярные инспекции без предварительного уведомления в целях осуществления контроля за обращением с задержанными и условиями их содержания под стражей. Несмотря на обязательство правительства предоставлять неограниченный доступ ко всем местам содержания под стражей, Миссия Организации Объединенных Наций в Судане (МООНВС) по-прежнему не имеет доступа к большинству центров содержания под стражей, находящихся в ведении военной разведки и национальной службы безопасности. Я настоятельно призываю правительство соблюдать заключенное им соглашение и обеспечить, чтобы соответствующие власти на местном уровне имели четкие инструкции на этот счет.

15. Позитивным событием за прошедший месяц стала миссия подкомитета Совместного механизма осуществления по правам человека и защите в Западный Дарфур 18 декабря для расследования сообщений о фактах насилия по признаку пола со стороны центральной резервной полиции в лагере Морнеи для лиц, перемещенных внутри страны. Члены миссии посетили лагерь для изучения этих сообщений и оценки мер, принятых против предполагаемых нарушителей. В задачу делегации входило также выяснение вопроса о том, следуют ли правительственные чиновники в Морнеи положениям уголовного кодекса в отношении расследования фактов насилия по признаку пола. В состав делегации вошли должностные лица правительства из Консультативного совета по правам человека и министерства внутренних дел, а также представители МООНВС и дипломатического корпуса в Хартуме. Однако с момента формирования правительства национального единства в сентябре 2005 года состоялось лишь одно заседание самого Совместного механизма осуществления.

16. Кроме того, принимаются меры, направленные на то, чтобы воплотить национальный план действий по искоренению насилия в отношении женщин в Дарфуре в реальное улучшение обстановки на местах. Правительство официально объявило о начале осуществления плана действий в конце ноября 2005 года. В целях контроля за осуществлением этого плана совместные комитеты были созданы в Хартуме и трех штатах Дарфура. 10 и 11 декабря МООНВС и Консультативный совет по правам человека правительства организовали семинар в целях начала осуществления этого плана действий.

IV. Гуманитарная ситуация

17. Общая обстановка отсутствия безопасности серьезнейшим образом сказывается на способности гуманитарного сообщества получать доступ к нуждающимся. Принимаются меры, направленные на то, чтобы и впредь оказывать помощь пострадавшему населению перед лицом существующих трудностей, в том числе путем использования вертолетов и частных подрядчиков, однако такие меры обходятся дорого и их вряд ли можно будет принимать в течение длительного периода времени.

18. Во время встречи с вождями племен, которые контролируют подходы к Керену и Морнеи в Западном Дарфуре, при посредничестве Организации Объединенных Наций была достигнута договоренность о безопасном проходе к районам к востоку от эль-Генейна. Однако боевые действия между правительственными силами и мятежниками в Мастери, Конго-Харазе и Бейде, а также нападения ополченцев в районах Джебель-Мун, Силеа и Кулбус вынудили все международные неправительственные организации уйти из этих районов, в результате чего приблизительно 140 000 человек были лишены помощи. Предпринимаются усилия к тому, чтобы организовать сброс предметов помощи в этот район с воздуха. Нападения ополченцев в районе Тавилла в Северном Дарфуре также вынудили действовавшие в этом районе международные неправительственные организации временно вывести оттуда свой персонал.

19. Автоколонны с гуманитарной помощью подвергаются бандитским нападениям на всей территории Дарфура практически ежедневно. В Северном Дарфуре в результате очевидного акта бандитизма был убит суданский водитель из Общества Красного Креста. Я пришел к выводу о том, что обстановка в эль-

Генейне и некоторых других частях Западного Дарфура стала настолько небезопасной, что Организация Объединенных Наций может осуществлять там только те операции, когда речь идет о спасении жизни.

20. Я вновь выражаю признательность 14 000 сотрудников, которые занимаются оказанием помощи и образуют гуманитарное сообщество в Дарфуре, за их способность в столь сложных условиях доставлять предметы крайне необходимой помощи более чем 3 миллионам пострадавших и эффективно реагировать на новые чрезвычайные ситуации. Как было отмечено в моем докладе по Дарфуру за октябрь (S/2005/719), показатели недоедания и смертности с 2004 года резко снизились. Однако из-за продолжающихся перемещений населения в результате нападений ополченцев гуманитарное сообщество сталкивается с серьезнейшей проблемой. Проведенные обследования свидетельствуют о том, что в удаленных деревнях и сельских районах показатели недоедания, несмотря на собираемые урожаи, по-прежнему очень высоки.

21. Как это ни прискорбно отмечать, маловероятно, что можно рассчитывать на возвращение значительного числа перемещенных лиц в свои дома в начале 2006 года, когда должна начаться подготовка к сбору следующего урожая. При наиболее оптимальном сценарии порядка 1,8 миллиона перемещенных внутри страны лиц, которые в настоящее время находятся в лагерях, в ближайшее время останутся в местах своего временного расселения. Если акты насилия будут продолжаться, то в предстоящие месяцы их число может резко увеличиться.

22. Меня особо беспокоит тот факт, что боевики и кочующие группы продолжают намеренно уничтожать большие площади обрабатываемых земель. В каких-то случаях полиции удавалось успешно вмешиваться и пресекать уничтожение земель, однако я рассчитываю на более последовательные и продуманные действия правительственных властей по предотвращению и пресечению подобного рода злонамеренных действий. Меня особо ошеломили сообщения о том, что боевиками уничтожены все пункты водоснабжения, созданные гуманитарным сообществом в Мастери. Я искренне надеюсь лишь на то, что речь не идет о возникновении новой негативной тенденции и что достижения в гуманитарной сфере не будут сведены на нет.

V. Дарфурский мирный процесс

23. Несмотря на энергичные усилия главного посредника Африканского союза в межсуданских мирных переговорах по конфликту в Дарфуре д-ра Салима Ахмеда Салима, темпы прогресса на седьмом раунде межсуданских мирных переговоров, начавшихся в Абудже 29 ноября 2005 года, являются медленными. В работе комиссии по вопросам раздела власти произошла недельная задержка из-за того, что ОДС/А и Движение за справедливость и равенство (ДСР) не смогли достичь компромисса по обсуждавшимся в рамках пункта 4 повестки дня четырем ключевым вопросам, которые заключаются в следующем: должен ли Дарфур стать регионом или оставаться разделенным на три отдельных штата; включение представителя Дарфура в структуру президентской власти; представительство Дарфура в столице страны; и применение к Дарфуру границ по состоянию на 1 января 1956 года. После активных консультаций с обеими сторонами комиссия по вопросам раздела власти 19 декабря

возобновила свою работу в несколько улучшившейся обстановке и продолжает обсуждение упомянутых выше четырех вопросов.

24. В комиссии по вопросам раздела богатств обсуждения проходили в формате пленарного заседания, в рамках которого достигнут дальнейший прогресс. С самого начала движения выступали за то, чтобы обе стороны обязались осуществить совместную миссию по оценке при участии представителей международного сообщества для оценки последствий войны на местах. Хотя было установлено, что это невозможно без создания надлежащих условий безопасности, стороны, тем не менее, договорились обратиться к международным партнерам с призывом как можно скорее принять участие в работе совместной миссии по оценке.

25. Несмотря на согласованные усилия по обеспечению продвижения вперед в работе комиссии по мероприятиям в области безопасности, предпринимаемые в том числе моим Специальным представителем, повестка дня, связанная с обсуждением этого вопроса, была утверждена лишь 23 декабря. Посредник Африканского союза, действуя как самостоятельно, так и в сотрудничестве с международными партнерами, организовал заседания рабочих групп с участием представителей правительства и вооруженных движений, чтобы дать им возможность изыскать варианты решения проблем. Однако пока в этом деле прогресс был незначительным из-за того, что стороны, и в частности движения, не могут отделить свою официальную переговорную позицию от задачи достижения договоренности по существу повестки дня. Усиливается впечатление, что некоторые из участников проводят преднамеренную политику проволочек, продолжая верить в то, что они смогут добиться решения военными средствами.

26. Что касается представленности женщин, то группа экспертов из Африканского союза и Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин работает с делегатами из числа женщин на переговорах и добилась заметного прогресса. После консультаций, проведенных со всеми сторонами, были вынесены некоторые рекомендации, включая, среди прочего, рекомендацию о том, чтобы включить в состав трех комиссий экспертов по гендерным вопросам для обеспечения отражения соответствующих формулировок в текстах, обсуждаемых в рамках проводимых переговоров. Рассматривается также вопрос о том, чтобы выделить для представителей женщин по два места в составе каждой из делегаций на переговорах. Тем временем женщины Дарфура выбрали 15 своих представителей для участия в проводимых в Абудже переговорах и продвижения вопросов, представляющих для женщин особый интерес.

27. Члены Партии Национальный конгресс (ПНК) в составе правительств штатов Дарфура организовали 19–21 декабря 2005 года общедарфурскую конференцию, на которую они пригласили вооруженные движения, дарфурцев из числа представителей диаспоры и дарфурцев, участвующих в политических движениях на всей территории Судана. Однако другие основные политические партии, включая Народно-освободительное движение Судана, бойкотировали эту конференцию, сославшись на расхождения во взглядах с ПНК. Эту конференцию решили также бойкотировать и перемещенные внутри страны лица, находящиеся в лагерях Абу-Шук и Эс-Салам в Эль-Фашире, заявив, что они не были достаточно представлены. На конференции был принят целый ряд реко-

мендаций в экономической, политической и социальной областях. В принципе я приветствую усилия, направленные на установление диалога между всеми соответствующими сторонами в Дарфуре, включая политические партии, племена, движения и представителей гражданского общества, в целях обеспечения мира и развития в Дарфуре. Вместе с тем не следует считать, что подобные усилия подменяют собой прочное политическое урегулирование, включая достижение соглашения по мерам в области безопасности, которое должно быть достигнуто в рамках абуджийского процесса под руководством Африканского союза. В соответствии с договоренностью, отраженной в Декларации принципов урегулирования суданского конфликта в Дарфуре, которая была подписана сторонами 5 июля 2005 года в ходе пятого раунда переговоров, всеобъемлющему междарфурскому диалогу должно предшествовать заключение окончательного мирного соглашения в Абудже.

VI. Поддержка Организацией Объединенных Наций Миссии Африканского союза в Судане

28. По состоянию на 6 января общая численность персонала Миссии Африканского союза в Судане (МАСС) составляла 6992 человека, включая 721 военного наблюдателя, 1320 сотрудников гражданской полиции, 58 международных гражданских сотрудников, 11 сотрудников Комиссии по прекращению огня и 4882 военнослужащих из состава сил охраны. МООНВС продолжала поддерживать тесную связь с МАСС посредством регулярных контактов с базирующимся в Хартуме главой МАСС, персоналом МАСС в Дарфуре и в рамках периодических встреч между Группой помощи Организации Объединенных Наций и Комиссией Африканского союза в Аддис-Абебе.

29. 10–20 декабря 2005 года Комиссия Африканского союза предприняла миссию по оценке МАСС с участием широкого круга партнеров, включая Канаду, Нидерланды, Норвегию, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Европейский союз, Организацию Североатлантического договора, представителей некоторых стран, предоставляющих войска, и Организации Объединенных Наций. Цель этой миссии заключалась в проведении углубленного обзора операций военного компонента и компонента гражданской полиции МАСС, связанных с осуществлением мандата миссии; оценке сложившейся ситуации в плане безопасности и гуманитарной ситуации в Дарфуре; и вынесении рекомендаций о путях продвижения вперед. Организация Объединенных Наций предоставила для этой оценки воздушный транспорт в порядке помощи МАСС. В результате оценки был сделан вывод о том, что МАСС оказывает позитивное влияние как на ситуацию в плане безопасности, так и гуманитарную ситуацию в Дарфуре и что за счет принятия ряда конкретных мер Миссия сможет еще более повысить эффективность своей деятельности.

30. Выводы и рекомендации миссии по оценке впоследствии были отражены в докладе Председателя Комиссии Африканского союза о ситуации в Судане (Дарфур) от 12 января 2006 года, который был рассмотрен Советом мира и безопасности Африканского союза на его заседании 12 января.

31. В своем коммюнике, распространенном 12 января, члены Совета мира и безопасности Африканского союза выразили свое удовлетворение прогрессом,

достигнутым в деле развертывания МАСС, и отметили, что, несмотря на серьезные финансовые, материально-технические и другие проблемы, с которыми столкнулась Миссия, МАСС вносит значительный вклад в защиту гражданского населения и улучшение ситуации в плане безопасности и гуманитарной ситуации в Дарфуре. Совет мира и безопасности Африканского союза также заявил о том, что он в принципе поддерживает «переход от МАСС к операции Организации Объединенных Наций» в рамках партнерства Африканского союза и Организации Объединенных Наций в интересах укрепления мира, безопасности и стабильности в Африке, и постановил созвать в Аддис-Абебе до конца марта 2006 года заседание Совета мира и безопасности на уровне министров для анализа ситуации и принятия окончательного решения по вопросу о переходе к операции Организации Объединенных Наций в Дарфуре и порядке такого перехода. Тем временем Совет мира и безопасности Африканского союза продлил мандат МАСС до 31 марта 2006 года.

VII. Замечания

32. Трагизм ситуации состоит в том, что прошел еще год, а в усилиях по урегулированию кризиса в Дарфуре нет серьезных прорывов. В декабре имели место новые ожесточенные столкновения с участием правительственных сил, ополченцев и групп мятежников, а также акты бандитизма и стычки между племенами. Я самым решительным образом призываю стороны в конфликте уважать заключенные ими соглашения, в том числе о прекращении огня, и положения международного гуманитарного права. Я хотел бы еще раз осудить гнусное нападение, совершенное 19 декабря в Абу-Сорудже в Западном Дарфуре, и вновь настоятельно призываю правительство немедленно принять меры по привлечению к ответственности виновных. Сторонам следует напомнить, что продолжающиеся акты насилия на местах лишь обостряют обстановку недоверия, которая царит на переговорах в Абудже.

33. Сторонам следует незамедлительно достичь урегулирования на основе переговоров, с тем чтобы Дарфур наконец-то увидел мир и примирение. Альтернативой этому является сползание Дарфура обратно к хаосу, что поставит его население перед очередной гуманитарной катастрофой. Чтобы не допустить такого неприемлемого развития событий, следует немедленно улучшить обстановку в плане безопасности путем взаимодействия с силами Африканского союза. МАСС удалось стабилизировать ситуацию во многих районах, где развернуты ее подразделения, однако Миссия Африканского союза нуждается в материально-технической и финансовой поддержке, чтобы она могла повысить уровень безопасности на местах. Кроме того, поскольку вариант долгосрочного урегулирования конфликта лежит на столе переговоров, следует немедленно активизировать процесс в Абудже в целях содействия политическому урегулированию. Крайне важное значение имеет также обеспечение того, чтобы правительство соблюдало свои обязательства и несло лежащую на нем ответственность за помощь в защите собственного народа и оказание содействия усилиям в гуманитарной области.

34. При том что следует прилагать все усилия в направлении скорейшего достижения в Абудже всеобъемлющего урегулирования, совершенно очевидно, что деятельность международного сообщества в Дарфуре будет сталкиваться со все новыми вызовами. В силу неустойчивости ситуации, колоссальных про-

блем, связанных с материально-техническим обеспечением, и суровых условий любое будущее международное присутствие в Дарфуре должно быть усиленным, многогранным, весомым и мобильным и сохраняться там столько, сколько это необходимо для обеспечения того, чтобы там воцарился мир. Такое присутствие будет нуждаться также в огромной поддержке. Члены Совета Безопасности и другие государства-члены, располагающие соответствующим военным потенциалом, должны будут быть готовы внести серьезный вклад в подобные усилия, предпринимаемые на местах. Поскольку Совет мира и безопасности Африканского союза в принципе поддержал переход от МАСС к Организации Объединенных Наций в Дарфуре, мы будем тесно взаимодействовать с Африканским союзом и всеми другими субъектами, с тем чтобы обеспечить продвижение вперед в этом вопросе. Сам переход будет крайне сложным и дорогостоящим мероприятием, которое потребует также значительных материально-технических, людских и финансовых ресурсов. Тем временем необходимо делать все возможное для поддержки и усиления существующей операции МАСС и обеспечения ее необходимыми финансовыми средствами. В этой связи Председатель Комиссии Африканского союза Конаре и я договорились созвать во второй половине февраля 2006 года конференцию по объявлению взносов для МАСС.

35. Акты насилия вдоль границы между Чадом и Суданом также существенным образом усугубляют обстановку нестабильности в Дарфуре и являются дополнительной причиной для разочарования, которое царит на переговорах в Абудже. Эскалация напряженности вдоль границы является крайне тревожным фактором. Как я особо отмечал в своих предыдущих докладах, между кризисом в Дарфуре и нестабильностью в Чаде есть тесная связь. Угроза того, что трансграничные племенные связи могут привести к интернационализации конфликта в Дарфуре, в течение вот уже какого-то периода времени является предметом озабоченности, и эта угроза стала еще более реальной после того, как из чадской армии дезертировали солдаты из племени загава, некоторые из которых, предположительно, базируются сейчас в Дарфуре.

36. Жизненно важно не допустить, чтобы ситуация в пограничных районах Чада не наложила на конфликты в Судане, чтобы ввергнуть обе страны и весь регион в пучину конфронтации и конфликтов. В обстановке взаимных обвинений и усиливающейся концентрации войск по обе стороны границы нельзя недооценивать вероятность открытой конфронтации между двумя странами. Такой конфликт имел бы катастрофические последствия для населения в этом районе и нанес бы серьезный удар по усилиям, направленным на урегулирование кризиса в Дарфуре. Я обращаюсь к правительствам Судана и Чада с призывом немедленно принять решительные меры по разрядке напряженности вдоль их общей границы. Я приветствую инициативу Африканского союза по оказанию этим двум странам помощи в нормализации отношений между ними и настоятельно призываю другие государства-члены призвать оба правительства к мирному урегулированию существующих между ними разногласий и оказать им помощь в этом деле.